

## 2. Bündner Tag der Gebärdensprache – 25. September 2020

Lange haben wir uns auf diesen Tag gefreut. Ebenso lange bestand die Unsicherheit, ob die Veranstaltung im Zusammenhang mit der aktuellen Corona-Pandemie stattfinden kann.

Es hat geklappt! Mit grosser Freude konnte die Fachstelle Bilinguale Bildung für Gehörlose / Hörbehinderte Graubünden fast 100 Teilnehmende im Kino Apollo in Chur begrüßen. Für diesen Freitag war ein Wetterwechsel mit viel Regen vorhergesagt. Eigentlich perfektes Kinowetter; allerdings konnten einige wenige der Angemeldeten wegen Schneefall in höheren Lagen den Weg mit ihren Sommerpneu dann doch nicht wagen. Dafür fanden zusätzliche Personen den Weg zu unserer Veranstaltung und hatten direkt über das Kino ihr Ticket gesichert.



*Vorbereitung FsB*



*Vorbereitung FsB*



*Vorbereitung Moderation*

Mit Ballon-Dekoration und Informationsmaterial zur Fachstelle wurden alle Besucher begrüsst. An den Plätzen im Kinosaal waren für jeden Besucher weisse Handschuhe ausgelegt; die Verwendung dafür war nach kurzer Erklärung Allen klar.



*Coronabegrüssung*



*Einlass*



*Einlass*

Der grosse Saal des Kino Apollo ist für 333 Personen ausgelegt. So konnten wir uns coronakonform verteilen.  
Oceana Galmarini (SRF-Moderatorin «Schweiz aktuell») übernahm charmant die offizielle Begrüssung und die Einführung zum Film über den gehörlosen Visionär und Reformier Markus Huser.



*Oceana Galmarini*

Es konnte los gehen ... der Film «Die Zeit läuft für uns» startete.



#### *Filmstart*

Nach wenigen Augenblicken war klar ... wir hatten den Film mit italienischen Untertiteln vorliegen. Für die Suche nach der deutschen Version wurde der Film für ca. 20min unterbrochen. Die Besucher nutzen die Zeit zum Plaudern und warteten geduldig auf den Neustart.

Die Einspielung der deutschen Version klappte nicht ganz und so wurde der vorliegende Film nochmals gestartet. Die gesprochenen Sequenzen des Filmes wurden durch die Dolmetscherin in Gebärdensprache übersetzt.



#### *Applaus der besonderen Art*

Das anschließende Podiumsgespräch vertiefte den Rückblick auf die im Film thematisierte Unterdrückung der Gebärdensprache, die die Gäste auf der Bühne im Wandel der Zeit selber erlebt haben.



### *Podium*

Moderiert durch Oceana Galmarini gaben Stanko Pavlica (Regisseur Focus Film) und Joel De Giovanni (Kameramann Focus Film) Einblicke zur Idee und den Besonderheiten während der Produktion des Filmes.



*Oceana Galmarini / Stanko Pavlica*



*Joel De Giovanni*

Jutta Gstrein berichtete von ihrer Motivation, als Protagonistin am Werk über Markus Huser mitzuwirken. In der Öffentlichkeit soll eine Aufmerksamkeit auf das Verbot der Gebärdensprache und die Auswirkung auf das Leben gehörloser Menschen gelegt werden.



*Jutta Gstrein*

Auf der von Markus Huser geschaffenen Grundlage hat sich die Selbsthilfe im Hörbehindertenbereich weiterentwickelt, bestätigt auch Ronny Bäurle (Leiter der FsB GR). Wir müssen weiterhin aufmerksam bleiben und uns noch vermehrt aktiv für die Selbstbestimmung einsetzen. Dazu gehören auch die Verbände und Institutionen im Hörbehindertenwesen.

Solidarität mit den Verbänden ist nur möglich, wenn auch die Identifikation vorhanden ist.

Die Podiumsteilnehmer waren sich einig, dass der Fokus auf den Bereich der bilingualen Bildung liegt. Als Grundlage ermöglicht dies gleichberechtigte Bildungschancen hörbehinderter Menschen.

Der Titel des Filmes «Die Zeit läuft für uns» soll das unterstützen und als Motto dafür nicht vergessen werden.



*Ronny Bäurle*

Nun konnte sich das Publikum zu Wort melden. Besonders die Bewahrung der Errungenschaften von Markus Huser für die Nachwelt durch den Regisseur Stanko Pavlica in diesem eindrücklichen Dokumentarfilm hat die Besucher fasziniert.



*Felix Urech - Bündner Hilfsverein für GL   Hanspeter Müller - Bündner GL-Verein*

Vielen hörenden Besuchern waren die geschichtlichen Hintergründe und Auswirkungen auf das Leben hörbehinderter Menschen bis heute nicht bewusst. Das Erlernen der Gebärdensprache und Kennenlernen von betroffenen Menschen – Basis für ein bereicherndes Miteinander.

Die Platznummern auf den Tickets verhalfen einigen Besuchern mit ein wenig Glück bei der Verlosung zum Gewinn einer Tasche und eines Schreibblockes im «Markus-Huser-Style».



*Verlosung*

Zum Abschluss erfolgte der Dank durch Ronny Bäurle an alle Stiftungen für ihre grosszügige Beiträgen, Besucher und Beteiligten des Anlasses und die Würdigung des aussergewöhnlichen und eindrücklichen Filmes.

Die Fachstelle Bilinguale Bildung für Gehörlose / Hörbehinderte Graubünden stellte sich mit der Trägerschaft, den Mitarbeitern und den Gebärdensprachlehrpersonen vor.



*FsB Team*

Wegen dem wechselhaften Wetter wurde der reichhaltige Apéro ins Foyer des Kinos verlegt. Herzlichen Dank an das Kino Chur für den feinen und gut organisierten Apéro.



Lange wurde geplaudert, über den Film und aktuelle Themen ausgetauscht.



*Apéro Gespräche*

Wir danken Besuchern für den besonderen Abend mit neuen Begegnungen und lang erwartetem Wiedersehen.

Dank Sponsoren und fleissigen Helfern ist dieser 2. Bündner Tag der Gebärdensprache ein gelungenes Highlight geworden. Vielen Dank den Unterstützern.



*Kino Apollo*

**Links:**

Südostschweiz Socialmedia, Bericht und Video (25.09.2020)

<https://www.suedostschweiz.ch/ereignisse/2020-09-25/volles-programm-am-buendner-tag-der-gebaerdensprache>

Südostschweiz TV, SO Informiert (Sendung vom 25.09.2020)

Ausschnitt [11:50 – 15:55]

<https://www.suedostschweiz.ch/sendungen/so-informiert/2020-09-25/so-informiert>

**Film Markus Huser:**

<https://www.focusfilm.ch/markushuser/>